

24 июля 1984 г., № 170.

НАРОДНЫЙ ТАЛАНТ

К 55-летию СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ В. М. ШУКШИНА

И сегодня продолжалась бы пора расцвета духовных и творческих сил художника... Еще долго его современник будет испытывать неослабевающую горечь от безвременной утраты того, кто так много успел и еще больше обещал сказать людям.

За десять последних лет имя Василия Макаровича Шукшина приобрело поистине мировое признание. Самобытные и глубоко национальные по духу рассказы, повести и романы его с успехом издаются на многих языках, «эваторские» кинофильмы стали явлением в интернациональной зрительской аудитории, сатирические комедии вошли в репертуар театров... Покоряющий гуманизм, истинная народность, мастерство реалиста, проявляющиеся в осмыслении духовного мира человека, в умении создавать пластичные и ассоциативные образы, в оригинальности творческого мышления, в языке и стиле — эти качества большого художника свидетельствуют об истоках общечеловеческого звучания его слова. В шукшинских прозе и лентах — свое видение жизненных проблем, свое понимание и изображение характеров, дающих важный материал для суждений о современных общественных явлениях.

Судьба Шукшина-художника за рубежом неоднозначна для разных стран, зачастую исключительно сложна. В странах социалистического содружества его книги, фильмы и комедии нашли широкое признание читателей и зрителей, вдумчивых переводчиков и критиков, истинно научный характер исследования. Повышенное внимание к искусству Шукшина - рассказчика проявляется в Болгарии, ГДР, Чехословакии. В ГДР, к примеру, впервые за рубежом опубликовано четырехтомное собрание его сочинений — наиболее полное издание произведений писателя в настоящее время, а в Польше уже тремя изданиями выходил роман «Любовины». Во многих странах мира, прежде всего социалистических, продолжают появляться сборники произведений Шукшина.

Киноленты — зачастую его «визитные карточки» в ряде стран — порождали устойчивый интерес и к шукшинской прозе. Шукшин — кинорежиссер и актер особенно высоко ценится в Венгрии, Польше, Югославии, на Кубе. В частности, венгерские кинематографисты создали по его рассказам телефильм «Обида» (реж. Петер Бачо, 1978), удостоенный первого приза на национальном конкурсе. Географические рамки бытования его произведений постоянно расширяются.

Напротив, в США, Великобритании, Франции, ФРГ, Италии и других буржуазных странах вокруг книг и фильмов Шукшина никогда не утихла острая идеологическая борьба, ведущаяся либо путем замалчивания и прямых запре-

тов, либо с помощью фальсификации и клеветы. Не случайно массовый читатель и зритель в этих странах до сих пор не имеет возможности хорошо ознакомиться с произведениями художника. Даже после триумфального шествия по экранам мира фильма «Калина красная» (1974) и присуждения ему премий многих международных кинофестивалей официальная западная пресса увидела в нем «христианско-православные начала крестьянской души», находила надуманное «разоблачение теневых сторон советской действительности» и тому подобное. В новеллистике Шукшина она усматривала «восхваление человека деревни и деревенской жизни», пресловутое «столкновение деревни с городом», а советский крестьянин воспринимался только в русле узко понимаемой концепции «маленького человека»... Фальсификация Шукшина направлена против всей социалистической литературы и ее метода. За стремлением сознательно умолчать о произведениях большого мастера или же, предварительное исказив, максимально ограничить информацию о нем, скрывается обоснованный страх реакции и верно служащих ей «исследователей» перед жизненной правдой книг и фильмов Шукшина. И тем не менее, «киноволне» оживленного интереса мировой общественности к личности и творчеству Шукшина появились сборники избранной прозы в США, Франции, ФРГ, Италии, Финляндии, Швейцарии, Австрии, Бельгии, Японии и в других странах.

Значительную роль в осмыслении Шукшина на Западе играют критические публикации на страницах «Дейли уорлд» (США), «Унита» (Италия), «Драпо руж» (Бельгия), «Юманите» (Франция), «Кансан уутисет» (Финляндия), «Фольксштимме» (Австрия) и других печатных органов компартий, а также левых изданий. Именно в них достигается значительный уровень критической мысли, именно эта критика способствует расширению круга друзей нашей страны, ее искусства и тем самым содействует взаимопониманию и сближению наших народов.

Большой вклад в популяризацию и понимание произведений Шукшина под небом Апеннин внес Карло Бенедетти, корреспондент газеты «Унита» в Советском Союзе, писатель - публицист. Ему принадлежат более десятка статей о книгах и фильмах художника, с которым он был лично знаком и брал у него одно из последних интервью. Недавно друг нашей страны подготовил книгу «Из Сибири», в беседе о которой дал ряд интересных признаний: «Открывать Сибирь мне помогла и ваша литература. Русские и советские писатели помогли мне для понимания вашей страны в прошлом и в настоящем несравнимо больше, чем

социологические и философские исследования... Понять сибирский характер мне помогли встречи с Василием Шукшиным».

Сквозь призму «встреч с Шукшиным» — будь то с его книгами или на экране — серьезными критиками на Западе постигаются современные национальные проблемы социальной и духовной жизни Морандо Морандини считает, в частности, что «одна из центральных тем творчества Шукшина как писателя, так и режиссера (взаимоотношение города и деревни, прошлого и настоящего, культуры настоящей и мешанской) интересна и актуальна также для итальянского читателя». А Клаудио Фракасси, делая верные наблюдения над стилем прозаика, переходит к аргументированным политическим выводам: «Без драматического пафоса, точно и глубоко Шукшин изображает острые противоречия материального и духовного характера — результат коренного преобразования деревни. Всего за несколько десятилетий Советскому Союзу благодаря высокому темпам развития, удалось осуществить процесс индустриализации, который на Западе длился двести лет».

Чем вызван непреходящий интерес к Шукшину в отечественной и зарубежной аудитории? Об этом проникновенно и убедительно сказал М. Шолохов: «Не пропустил он момент, когда народу захотелось сокровенного. Отсюда взлет и тот широкий отклик, какой нашло творчество Шукшина в сердцах многих тысяч людей...». Именно это «сокровенное» стало материализованной силой, которая позволила книгам и фильмам художника пересекать границы, приносить людям правду о «широкой русской душе» и жизни советского общества, сражаться с предвзятостью, предрассудками, откровенной враждебностью — и побеждать их...

Шукшин, как и другие большие художники литературы и искусства страны победившего социализма, вызывает постоянно растущий интерес у читателей и зрителей всех континентов, завоевывает признание все новых и новых поколений. Хорошо выразил это Марсель Мартен (Франция): «Шукшин сумел задеть в нас самые глубокие струны... Говоря о Советском Союзе, он сумел воплотить в своем творчестве все ресурсы русской артистической традиции. Своими фильмами с нами говорит гигант, и он заслуживает того, чтобы мы ответили ему по праву принадлежащее место как в своих энциклопедиях, так и в своих сердцах». Что может быть выше подобных признаний!

Н. СТОПЧЕНКО,
кандидат филологических наук.